



**Secretaría Permanente:**

c/o CNDC - P.zza della Repubblica, 59 - 00185 Rome (Italy)  
Tel. : +39 06 47863 317 - Fax : +39 06 47863 349  
cilea@consiglio.cndc.it

**PRESS RELEASE 2005 / 01**

The Board of CILEA (Comité de Integración Latino Europa-América), a body representing 24 economic and accounting professional organizations of 18 Latin European and American countries, gathered in Seville on April 20th 2005, deem it absolutely necessary to assure an effective corporate control system to guarantee the reliability of accounting data and, as a consequence, of the financial information within the economic framework and on the international market.

To that end, they deemed it unavoidable to make a clear distinction between the rules to be applied to listed companies operating on the world stock-markets and to other big entities, and those to be applied to all other entities, mainly SMEs.

Without such a distinction, two different kinds of risks could arise: in the first case, rules and regulations that are unsuitable for public interest entities; and, in the second case, rules and regulations that are too complex and, consequently, inappropriate to stimulate the creation and the development of a basic entrepreneurial activity such SMEs.

Hence, the Board of CILEA urge public authorities and the other international professional bodies to take upon themselves to achieve the above-mentioned clear distinction between the rules to be applied to large entities and those intended for small and medium enterprises, in order to ensure at the same time the protection of the public interest and the promotion of a widespread economic development.

*Translation of the official Spanish text, signed by:*

**William Nahum**, President - France  
CSOEC & CNCC Representative

**José Maria Martins Mendes**, Deputy President - Brazil  
CFC Representative

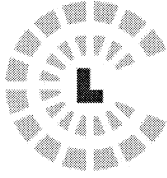
**Norberto O. Barbieri**, Vice president - Argentina  
FACPCE Representative

**Jaime A. Hernández Vázquez**, Vice president - Colombia  
CONFECOP Representative

**Claudio Siciliotti**, Vice president - Italy  
CNDC & CNRPC Representative

**Niculae Feleagă**, Vice president - Romania  
CECCAR Representative

**Fernando Glez.-Moya Rguez. de Mondelo**, Vice president - Spain  
CGCE Representative



## CILEA COMITÉ DE INTEGRACIÓN LATINO EUROPA - AMÉRICA

### Secretaría Permanente:

c/o CNDC - P.zza della Repubblica, 59 - 00185 Roma (Italia)  
Tel. : +39 06 47863 317 - Fax : +39 06 47863 349  
cilea@consiglio.cndc.it

### COMUNICADO 2005 / 01

El Consejo Directivo del Comité de Integración Latino Europa América, CILEA, organismo que agrupa 24 institutos profesionales de Ciencias Económicas y Contables de 18 países europeos y americanos de raíz latina, reunido en Sevilla el 20 de abril de 2005, considera fundamental garantizar un sistema eficaz de control societario, que permita asegurar la fiabilidad de la información contable y, a través de ésta, la credibilidad de la información financiera en el contexto económico y en el mercado internacional.

Para ello, considera imprescindible que se establezca una clara separación entre las normas aplicables a las sociedades que cotizan en las bolsas mundiales y a otras grandes empresas, y las aplicables al restante conjunto de empresas constituido fundamentalmente por las PYMES.

De no contemplar dicha distinción, se podría correr el riesgo, en el primer caso, de prever normas poco incisivas para realidades de interés público; y, en el segundo caso, por el contrario, de imponer reglas demasiado complejas y, por tanto, inapropiadas para fomentar la creación y el desarrollo de una actividad empresarial básica como es la de las PYMES.

Por consiguiente, el Consejo Directivo del CILEA solicita a las autoridades públicas y a los demás organismos profesionales internacionales que dirijan sus esfuerzos en lograr dicha separación de las reglas aplicables a grandes empresas y a pequeñas y medianas empresas, con el fin de garantizar la compatibilidad de las necesarias exigencias de tutela del interés público y de promoción de un desarrollo económico más amplio.

**William Nahum**  
Presidente - Francia  
Delegado CSOEC & CNCC

**José Maria Martins Mendes**  
Vicepresidente Primero - Brasil  
Delegado CFC

**Norberto O. Barbieri**  
Vicepresidente - Argentina  
Delegado FACPCE

**Jaime A. Hernández Vázquez**  
Vicepresidente - Colombia  
Delegado CONFECOP

**Fernando Glez.-Moya Rguez. de Mondelo**  
Vicepresidente - España  
Delegado CGCE

**Claudio Siciliotti**  
Vicepresidente - Italia  
Delegado CNDC & CNRPC

**Nicolae Feleagă**  
Vicepresidente - Rumania  
Delegado CECCAR